

60 ГОДИНА ДИПЛОМАТСКИХ ОДНОСА, ПРИЈАТЕЉСТВА И САРАДЊЕ АЛЖИРА И БЕОГРАДА

60 YEARS OF DIPLOMATIC RELATIONS, FRIENDSHIP AND COOPERATION BETWEEN ALGIERS AND BELGRADE

ДИПЛОМАТСКИ ПРЕДСТАВНИЦИ У АЛЖИРУ И БЕОГРАДУ (1961-1982)

Непосредно по одржавању референдума о независности Алжира, 1. јула 1962. године успостављени су дипломатски односи између Београда и Алжира. Дан након референдума, 2. јула 1962. године југословенске власти су донеле одлуку да се отвори Амбасада Федеративне Народне Републике Југославије у Алжиру, а да се 3. јул узме као дан почетка рада Амбасаде. Одлуку о отварању Амбасаде, дан касније 3. јула званично је потписао и југословенски председник Јосип Броз Тито. Први амбасадор Југославије у Алжиру био је Нијаз Диздаревић, постављен октобра 1962. године, а први амбасадор Алжира у Београду био је Реда Малеk (Redha Malek), постављен јуна 1963. Од октобра 1962. до почетка осамдесетих у Алжиру је било акредитовано пет југословенских амбасадора, а од јуна 1963, такође до почетка осамдесетих четири алжирска амбасадора у Београду.

DIPLOMATIC REPRESENTATIVES IN ALGIERS AND IN BELGRADE (1961-1982)

Immediately after the referendum on the independence of Algeria held on July 1st, 1962, diplomatic relations were established between Belgrade and Algiers. The day after the referendum on July 2nd, 1962, the Yugoslav authorities decided to open the Embassy in Algeria, and to take July 3rd, 1962 as the date of the beginning of the work of the Embassy. The next day, on July 3rd, 1962, the decision to open the Embassy was signed by Yugoslav President Josip Broz Tito. The first Yugoslav Ambassador to Algiers was Mr. Nijaz Dizdarevic, accredited in October 1962, and the first Algerian Ambassador to Belgrade was Mr. Reda Malek, accredited in June 1963. From October 1962 to the early 1980s, five Yugoslav ambassadors were accredited to Algeria and four Algerian ambassadors were accredited to Belgrade.

DRŽAVNI SEKRETARIJAT ZA INOSTRANE POSLOVE Beograd, 17 avgusta 1961
Služba za pravne poslove i međunarodne ugovore
(SFRJ) Pov. Broj 92146/1

STROGO POVERLJIVO

STATUS PREDSTAVNIŠTVA BIROA FRONTA NACIONALNOG OSLOBODJENJA ALŽIRA U BEOGRADU

Seš delegacije Fronta nacionalnog oslobođenja Alžira (FLN) u Beogradu, Boukadoum, je već nekoliko puta postavljao pitanje statusa alžirskog predstavnistva. Naime, on je objasnjavao, postojeći je Vlada FNRJ de facto priznala privremenu alžirsku vladu (FVA) to treba da se odrazi i na formalno pravni status njegovog predstavnistva (kod drugog Djerđe 5 maja 1961). Kasnije je, izgleda, Boukadoum, ovo pitanje i odlučnije postavljao, tražeći da se status njegovog predstavnistva ovdje promijeni, shodno našem priimanju de facto FVA i molio odgovor što prije. Dalje, Boukadoum je o formi verbalne note, na primjer, obavijestio Poslanstvo DR Njemačke u Beogradu da se u Beogradu nalazi "Delegacija Armije i Fronta nacionalnog oslobođenja Alžira". Predstavnistvo FLN, kako smo obavijestili, izdaje i dokumenta statusno-konzularne prirode (ovjera akta rođenja, potvrda da jedno lice nije senjeno i da ima uslove za zaključenje braka po alžirskim propisima, itd.).

Služba za pravne poslove je, u saglasnosti sa VI i Konzularnim odjeljenjem DSIP-a, kao i SDBUP-a, dala pravno mišljenje 3 novembra 1960 (Pov. Br. 9961/39). U uslovima kada Vlada FNRJ nije bila de iure priznala privremenu vladu Alžira, tada je za useto stanovište da predstavnik FLN kod nas nije predstavnik vlade, te da održavanje službenih kontakata predstavnika FLN sa inostranim diplomatskim predstavnicima u Beogradu inlazi iz okvira njegovog statusa (osim, razumije se, ako se radi o kontaktima uglednog stranca, ili, obzirom na njegova eventualna svojstva u odnosu na druge vlade). Isto tako, po tome mišljenju, predstavnik FLN nije ovlašten da štiti interese alžirskih građana u FNRJ i da se predstavljaje kao predstavnik FVA. U mišljenju od 23 maja 1961 (Pov. 92146/61) konstatovano je da nema potrebe da se mijenja status predstavnistva FLN, koje je kod nas primljeno kao predstavnistvo jedne političke organizacije, koje uziva simpatije FNRJ i koje je upućeno na vezu

10. Informacija o statusu predstavništva Biroa Fronta Nacionalnog Oslobođenja Alžira u Beogradu, 17. avgust 1961.

Information on the status of the Algerian National Liberation Front's Office in Belgrade, August 17th, 1961.

AJ, 837, I-5-b

30-114

Na osnovu člana 79. stav 1 tačka 1 u vezi s članom 9. stav 1. alineja 3. Ustavnog zakona i člana 11 i 33. Uredba o organizaciji i radu Saveznog izvršnog veća (Službeni list FNRJ br. 20/58 i 21/59) Savezno izvršno veće donosi

ODLUKA

O OTVARANJU AMBASADE FEDERATIVNE NARODNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE U ALŽIRU

1. Otvara se Ambasada Federativne Narodne Republike Jugoslavije u Alžiru, Republika Alžir.
2. Državni sekretar za inostrane poslove preduzeće mere potrebne za izvršenje ove Odluke.
3. Ova odluka stupa na snagu danom objavljivanja u "Službenom listu FNRJ", s tim što se 3. juli 1962. godine - dan sticanja nezavisnosti Alžira - smatra kao dan otvaranja Ambasade FNRJ.

SAVEZNO IZVRŠNO VEĆE

Rp. br. 135
3. jula 1962. godine
Beograd

PREDSIEDNIK REPUBLIKE

11. Одлука Савезног извршног већа ФНРЈ о отварању Амбасаде у Алжиру, Београд, 3. јул 1962.

Decision of the Federal Executive Council of the FPRY to open the Embassy in Algiers, Belgrade, July 3rd, 1962.

AJ, 130-30-135

FEDERATIVNA NARODNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA
PREDSIEDNIK REPUBLIKE

KPR V-1-C
ARHIV
JOSIP BROZ TITO

Predsednik Republike na osnovu člana 71 tačke 4 Ustavnog zakona o osnovama društvenog i političkog uređenja Federativne Narodne Republike Jugoslavije i saveznim organima vlasti, a na predlog državnog sekretara za inostrane poslove, donosi

UKAZ

o postavljenju za izvanrednog i opunomoćenog ambasadora Federativne Narodne Republike Jugoslavije u Demokratskoj Narodnoj Republici Alžiru.

I

Postavlja se:
NIJAZ DIZDAREVIĆ, dosadašnji opunomoćeni ministar u Državnom sekretarijatu za inostrane poslove, za izvanrednog i opunomoćenog ambasadora Federativne Narodne Republike Jugoslavije u Demokratskoj Narodnoj Republici Alžiru.

II

Državni sekretar za inostrane poslove izvršiće ovaj Ukaz.

III

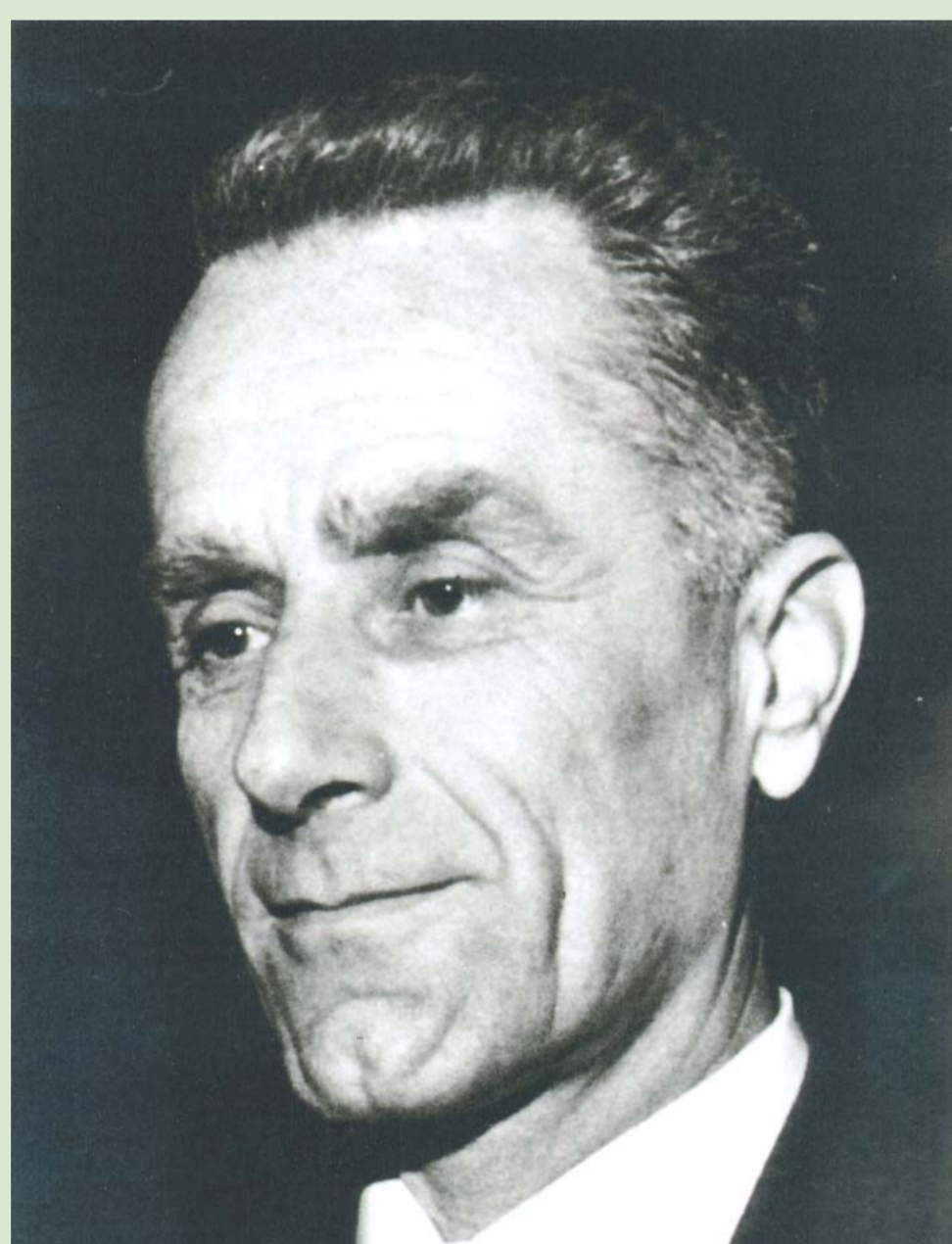
Ovaj Ukaz stupa na snagu odmah.

Ukaz br. 20
2. oktobra 1962.
Beograd

12. Указ о постављењу Нијаза Диздаревића за изванредног и опуномоћеног амбасадора ФНРЈ у Народној Демократској Републици Алжир, Београд, 2. октобар 1962.

Decree on the appointment of Mr. Nijaz Dizdarevic as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the FPRY to the People's Democratic Republic of Algeria, Belgrade, October 2nd, 1962.

AJ, 837, V-1-a



13. Нијаз Диздаревић, амбасадор ФНРЈ/СФРЈ у Народној Демократској Републици Алжир од 2. октобра 1962. до 17. августа 1965.

Mr. Nijaz Dizdarevic, Ambassador of the FPRY/SFRY to People's Democratic Republic of Algeria from October 2nd, 1962 to August 17th, 1965.

Fotografija/Photo, AJ, 377

KPR V-1-C
ARHIV
JOSIP BROZ TITO

سيدتي وأخي العظيم

لما كنت شديد الرغبة في توطيد عرى المداقة والمحبة والتفاهم التي يبرئ أن تتسود بين بلدنا وقد وقع اختيارنا على السيد مالك رضا ليكون لدى نخاستكم سفيرا نوق العادة ومفوضا . وان ما عهدته من ديارته واخلاصه وما خبرته فيه من مقدرة في المناصب الرفيعة التي شغلها ، يحطس على الاعتقاد بان اختياره سيقدم لكم موقعا حسنا ، وأنه سيؤدي مهامه على الوجه الذي يحظى بتقديركم ورضاكم مما يكون دليلا جديدا على حسن تقديري . وانى لارجو نخاستكم ان تمنحوه اهتمامكم المطلق في كل ما يحمله اليكم باسمي ، ولا سيما ان يعرب لخاستكم عن صادق امانتنا الخائلكم ورفاهية شعب جمهورية يوغوسلافيا الشقيقة .

وانى أيضا الأخ العزيز
حرب رئاسة حكومة الجزائر
في 19 ذوالحجة 1382
الموافق 13 ماي 1963

رئيس الحكومة ، رئيس
مجلس الوزراء ، وزير
الخارجية بالنيابة

14. Акредитивно писмо за Реда Малека, амбасадора Народне Демократске Републике Алжир у СФРЈ, Алжир, јун 1963.

Letter of Credence of Mr. Redha Malek, Ambassador of the People's Democratic Republic of Algeria to SFRY, Algiers, June 1963.

AJ, 837, V-1-b

15. Реда Малеk, амбасадор Народне Демократске Републике Алжир предаје акредитивно писмо председнику СФРЈ Јосипу Броз Титу, Београд, јун 1963.

Mr. Redha Malek, Ambassador of the People's Democratic Republic of Algeria to Yugoslavia, presents his Letter of Credence to the President of the SFRY, Josip Broz Tito, Belgrade, June 1963.

Mr. Redha Malek, Ambassador of the People's Democratic Republic of Algeria to Yugoslavia, presents his Letter of Credence to the President of the SFRY, Josip Broz Tito, Belgrade, June 1963.

Фотографија, К 213 /77, ЗФ МЈ
Photo, K 213 /77, ZF MJ

